

# DIARIO MERCANTIL DE CADIZ,

DEL JUEVES 8 DE NOVIEMBRE DE 1827.

SAN SEVERO, OBISPO Y MARTIR.

El Jubileo de las 40 horas está en la iglesia de Sto. Domingo.

*Afecciones astronómicas de hoy.*

Sale el sol á las 6 h. y 46', y se oculta á las 5 h. y 14'

*Afecciones meteorológicas de antes de ayer.*

<i>Epocas del dia.</i>	<i>Barómetro.</i>	<i>Termóm.</i>	<i>Vientos.</i>	<i>Atmósfera.</i>
A las 9 la mañana.	30, 3, 50	61 0.	NE.	Claro.
A las 12 del dia....	30, 3, 30.	64 0	Id.	Idem
A las 6 de la tarde.	30, 3, 00.	63 0.	E.	Idem

*Mareas en esta bahia.*

1.a Altamar á las 4 h. 46' mad.      2.a Altamar á las 5 h. 5' tard.  
1.a Bajamar á las 10 h. 55' mañ.    2.a Bajamar á las 11 h. 15' nob

*Madrid 31 de Octubre.*

El REY N. S. continua sin novedad en su importante salud. Segun los partes del 26 y 27 del corriente ha resuelto S. M. ponerse en camino el 28 para Valencia, con el objeto de salir al encuentro á la Reyna N. S.

Han presentado á S. M. sus homenajes respetuosos de fidelidad y obediencia las diputaciones de varios ayutamientos, cabildos &c.

Las justicias de los pueblos del Principado dan frecuentes avisos de que siguen presentandose en sus hogares los que tomaron parte en la sublevacion, y continua la llegada á Tarragona de oficiales que se someten á disposicion de S. M.

La Reyna N. S. llegó el 28 á Chinchilla, y el 29 á las 3 de la tarde á Almansa.

*Idem 2 de Noviembre.*

El 28 del corriente, á las 9 de la mañana, salió el REY



2  
N. S. de Tarragona para Valencia, y á las 4 y 20 minutos de la tarde entrò en Amposta. Al siguiente dia 29 se puso S. M. en marcha á las 7 y media, y llegado á Alcalá de Chisver á las 12 y cuarto, descansó hasta las 2 y media, en cuya hora tomó el camino de Castellon, adonde se hallaba ya á las 7 de la noche.

El dia 30 á las 7 de la mañana se dirigió S. M. á Valencia, y á las 12 hizo su entrada en esta hermosa ciudad, recibiendo las mas espresivas demostraciones del júbilo de sus habitantes, y donde continuaba con buena salud. Los pueblos del tránsito, obedientes á las órdenes de su Soberano, se han abstenido de hacer fiestas con motivo del paso de S. M.; pero han concurrido á satisfacer sus deseos de ver al Monarca querido, y espresado su lealtad rodeando la Real Persona y llenandola de bendiciones. En la línea divisoria de las dos provincias de Cataluña y Valencia se encontraban los dos capitanes generales que las gobiernan, con el objeto de cumplimentar á S. M., y todas las autoridades subalternas han concurrido cada una en la parte correspondiente á llenar iguales deseos. El Rey se ha manifestado satisfecho del amor de sus pueblos, y estos, si no han podido levantar arcos ni preparar catros de triunfo por obedecer á su Soberano, le han presentado sus corazones como trofeos de la victoria que acaba de conseguir S. M. alejando la guerra civil del territorio español, y proporcionando la paz, origen cierto de la abundancia.

La Reyna N. S. que continuaba su viage sin novedad, habrá llegado ayer á Valencia; aunque la hora en que debe imprimirse este periódico nos priva del gusto de anunciarlo en la parte, que aun no se ha recibido.

#### ASTRONOMIA.

En la sesion que el 15 de Octubre último celebró la Real Academia de ciencias de Paris Mr. William Herschel, hijo del astrónomo que descubrió en 1781 el planeta, al cual se le aplicó su nombre, presentó á la misma Academia varias observaciones astronómicas que habia hecho con un telescopio de reflexión de veinte pies de largura. Su primer catalogo que dispuso en compañía de Mr. South, y cuyos trabajos se ejecutaron en gran parte en Passy, cerca de Paris, contiene 322 estrellas dobles ó triples. En el segundo que acaba de concluirse hallan descritas 295. Estos nuevos astros difieren mucho entre sí, no solo por su tamaño sino tambien por sus colores y sus formas. Entre las estrellas multiples las hay dobles, triples, quintuplas y aun sestuplas: unas son blancas, otras descoloridas, otras amarillas, otras rojas, otras color de purpura, azul claro y azul obscuro. Encuentranse algunas cuya disposicion es extraordinaria; como por ejemplo una



estrella triple, que formá un triángulo equilatero está colocada en el centro de otra estrella nebulosa, que la rodea á manera de una atmósfera que se estiende mas allá de la parte que mas sale. En fin el mismo sabio observador ha visto una estrella colocada en el vacuo central de otra estrella nebulosa muy grande é irregular que parecia rota en tres partes por medio de endaduras que se estendian desde el medio de su superficie hasta su circunferencia. Por el principio de estos importantes descubrimientos merecieron Mr. Herschel y Mr. South el premio de astronomia que le adjudicó el año proximo pasado la misma Academia de ciencias.

### ¿ SE PERECERIAN ?

En un periodico de Baltimore se lee lo que sigue. La goleta *Ohio*, capitán J. Tomas Rogers, se hallaba el 8 de Agosto en 31 grados latitud y 60½ longitud; el viento NNE, soplabá con violencia y el mar estaba borrascoso; quando un marinero descubrió á lo lejos un objeto que flotaba sobre el agua. Creyose desde luego que sería la quilla de algun buque que hubiese naufragado; pero no se tardó en advertir que era una barca que se dirigia hacia la goleta, y aun se vió un remo levantado en el aire y tremolar un trapo blanco. Dirigióse el capitán Rogers á aquella parte y en breve tiempo se halló cerca de la barca, la cual contenia cinco personas en la mas funesta situacion. Dos remaban, uno estaba al timon, y la cuarta cubria con un pedazo de vela á un jóven, trabajando al mismo tiempo en achicar con un sombrero el agua que entraba continuamente. El viento como ya hemos dicho soplabá tan rrecio que apesar de haberse tomado todos los rizos la goleta corria con gran rapidez; por lo cual no quedaba otro medio para salvar aquellos desgraciados que echarle algun cabo pasando cerca de la barca lo mas que fuese dable: así se hizo, pero por desgracia el cabo se escapó de sus manos, y la goleta andaba con una velocidad estrordinaria. Oyose un grito de desesperacion. El capitán Rogers quiso virar de bordo, pero un chubasco que cayó al mismo tiempo hizo perder de vista aquellos desventurados.

### Sigue el analisis de la España poetica.

Facil nos sería presentar pruebas de esto, que tal vez pareciera exagerado resentimiento del amor á nuestra gloria literaria; pero baste citar el *Diccionario universal, histórico critico y bibliografico*, impreso en Paris pocos años hace, que en el artículo de Fr. Luis de Leon, apenas le cita como poeta, para decir que es mas conocido por sus libros teologicos, y que el principal de estos es el tratado *De utriusque agni, typici et veri, immolationis legitimo tempore*.



¿Qué extraño es pues, que sorprendidos, por decirlo así, los literatos franceses con el don esplendido que les hace el autor de la *España poetica* en los trozos selectos de este grande ingenio y de otros muchos que van con él à la par del mérito en sus respectivas clases, lo reciban con aplauso y agradecimiento? Y como no han de apreciar tanto mas este rico presente, cuando se les ofrece ataviado en versos franceses, que sin ajar ninguna de las gracias del original, antes bien realizando muchas de ellas, guardan en lo esencial los principales miramientos que, à lo menos a ley de galanteria, son debidos à las melindrosas musas del Sena? La moderna lengua castellana que hasta aqui estaba empeñada con la Francia por las obras con que el sabio Cabarrus la enriqueció, paga por esta deuda con usuras, proporcionandole en la *España poetica*, no solo una traduccion aventajada de lo mas sobresaliente de nuestro parnaso, sino tambien la indicacion de nuevos rumbos por donde, con un pequeño y prudente sacrificio de ese rigorismo displicente que distingue à la escuela francesa, podria, en nuestro concepto, dilatarse el vuelo de sus ingenios.

Mas no solo para con los franceses sino tambien para con los españoles ha adquirido el Sr. Maury titulos muy justos à la gratitud y al aplauso, pues ademas de ganarnos el puesto de honor de que estabamos privados en una de las principales concurrencias de la republica literaria, nos dá un bellissimo ejemplo de como deben hacerse las traducciones, escribiendo al mismo tiempo un libro que, aun prescindiendo de su mérito distinguido como traduccion, debe mirarse por los mismos españoles como uno de los mas útiles y mejor trazados para entender la historia de nuestra poesia, y sacar de ella el fruto con que brindan sus primo es al que atinadamente sabe desbastarlos para verlos en su verdadero pulimento. Por esta razon creemos que no estará demas el que nos detengamos en dar una noticia mas individual de su contenido, y aun el hacer de paso algunas observaciones que nos sujera el mérito mismo de la obra. (Se continuará.)

TEATRO PRINCIPAL.—*La esposa fiel* (opera semiseria en dos actos, musica del maestro Paccini.)—A las 7.

El argumento de dicha ópera se hallará de venta en el despacho de billetes al precio de 4 rvn.—En el mismo despacho se hallará de venta el Epitome de la vida de Rossini.

Para el Sabado proximo se ejecutará la tragedia *La Jaira*, à beneficio del primer actor.

CON REAL PERMISO:

En la imprenta Gaditana, calle de D. Carlos, núm. 69.